



# Ecublens Infos

www.ecublens.ch

N° 14 Juin 2011

## Editorial



### **GYMNAESTRADA: Meet the Magic!**

Eh oui, nous, habitants d'Ecublens, avons beaucoup de chance.

Au plan culturel, associatif et sportif, notre ville, dans cette période pré-estivale, sera le

théâtre de manifestations autant diverses que passionnantes. Preuves qu'elle bouge: départ d'étape du Tour cycliste du Pays de Vaud, Graines de foot, Fête de l'Intégration, Nordic Walking, sortie des Aînés, concert Bavaria, soirée de démonstration Actigym, 10<sup>e</sup> anniversaire de Destiny...

Puis, aux portes des vacances, ce sera le grand rendez-vous que tout un pays, que toute une région, que toute une ville attendent depuis plus de quatre ans: la Gymnaestrada.

Au moment où le sport professionnel et hautement médiatisé se voit secoué par des affaires de dopage, de pots de vin, de corruption et de racisme, la Gymnaestrada, comme par enchantement, vient nous proposer une alternative qui tombe à point nommé: des prestations gymniques issues des quatre coins du monde, des évolutions riches en couleurs, en mouvement, en harmonie musicale. Quelque 20000 participants, dont la philosophie se traduit par la rencontre et le partage, et chez lesquels sont bannis les notions de compétition, de notes ou de course aux médailles.

Dans les coulisses de ce qui constitue incontestablement l'événement sportif de l'année, notre ville ne va pas rester à l'écart de la fête. Elle hébergera des athlètes dans des classes d'école du Pontet et de la Coquerellaz. Un comité d'organisation local, groupant toutes les personnes susceptibles de satisfaire au cahier des charges, s'est réuni à plusieurs reprises afin d'épauler Actigym, société directement impliquée dans la manifestation. Les Ecoles sont invitées à décorer leurs

## La nouvelle Municipalité 2011-2016



*M<sup>me</sup> Danièle Petoud Leuba (Bâtiments – Epuration de eaux – Développement durable), M<sup>me</sup> Pascale Manzini (Affaires sociales et scolaires – Petite enfance), M. Didier Lannaz (Urbanisme – Mobilité), M. Pierre Kälin (Administration générale – Finances – Promotion économique), M. Michel Farine (Sécurité publique – Population – Système d'information), M<sup>me</sup> Anne-Claude Gilli-Studer (Culture – Jeunesse – Sports – Intégration – Eglises), M. Christian Maeder (Travaux – Infrastructures – Domaines et environnement).*

classes, les services communaux à planter des fleurs aux couleurs de la Fête, et la population à pavoiser.

L'occasion est unique: 7 jours de fête, plus de 55 nations participantes provenant des 5 continents, 30 ans d'âge moyen, plus de 600 heures de démonstrations et de spectacles, plus de 1800 productions présentées. Ne la manquez pas!

Gymnaestrada, c'est une semaine magique pour un pays, une région, une ville, NOTRE ville, couronnement du travail inlassable du père spirituel de la Fête, un homme qui a grandi dans le sport et pour le sport à Ecublens: Patrice Schaub.

*Charly Rothen,  
Municipal de la Culture, des Sports  
et des Loisirs*

## Sommaire

● Nouvelle Municipalité	1-2
● Agenda	3
● Infos officielles	6-9
● Diagnostic communautaire	12
● Association Destiny	16

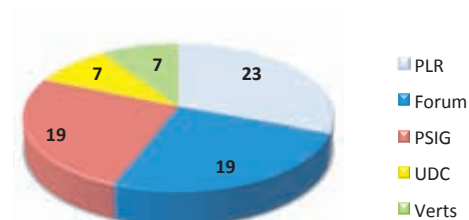
# Elections communales 2011 : les résultats

Vous trouverez ci-dessous les résultats pour l'élection des membres du Conseil communal et de la Municipalité.

**Conseil communal – 13 mars 2011** – Taux de participation: 31.99%

Dès le début de la prochaine législature, la répartition des sièges par parti sera la suivante:

Parti politique	Nombre de sièges dès le 1 <sup>er</sup> juillet 2011 (H+F)	Nombre de sièges actuellement
PLR. Les Libéraux-Radicaux + les Indépendants de droite	23 (20+3)	19
Forum Ecublens – Groupe politique d'opinions libres	19 (15+4)	28
Parti socialiste et Indépendants de gauche	19 (11+8)	23
UDC – Union Démocratique du Centre	7 ( 4+3)	5
Les Verts	7 (5+2)	0



## Municipalité

### 1<sup>er</sup> tour: 13 mars 2011

Taux de participation: 32.61 %

13 candidats se sont présentés au 1<sup>er</sup> tour. Aucun n'a obtenu la majorité et n'a été élu.

### 2<sup>e</sup> tour: 3 avril 2011

Taux de participation: 32.25 %

10 candidats se sont présentés au 2<sup>e</sup> tour.

Les élus sont:

- Farine Michel (PSIG)
- Gilli-Studer Anne-Claude (PLR).
- Kälin Pierre (PLR)
- Lannaz Didier (PLR)
- Maeder Christian (Forum)
- Manzini Pascale (PSIG)
- Petoud Leuba Danièle (Les Verts)

## Syndic

Le 5 avril 2011, M. Pierre Kälin a été élu tacitement Syndic, aucun autre candidat ne s'étant manifesté.

## Cérémonie d'assermentation

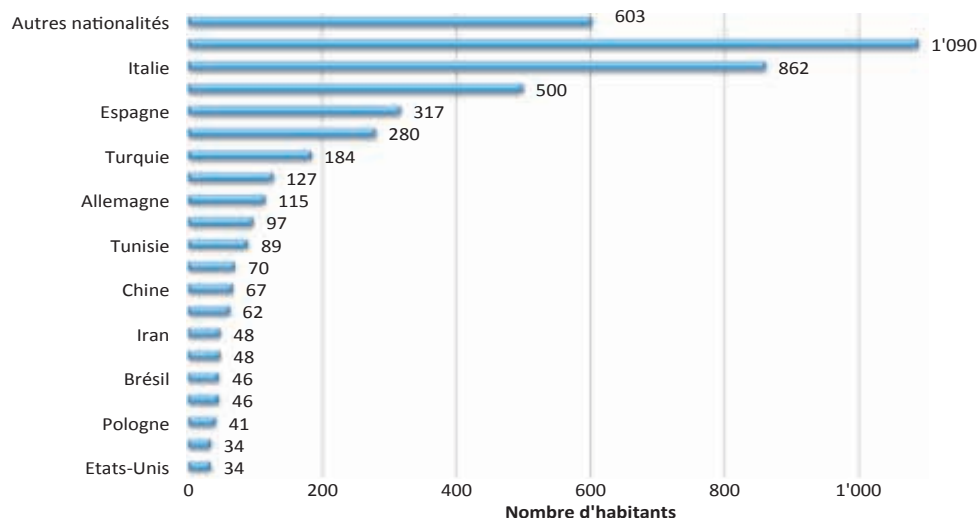
La cérémonie d'assermentation des Autorités communales, par M. le Préfet du district, aura lieu le lundi 20 juin 2011, à 16 h, à la grande salle du Motty.

*Grefte municipal*

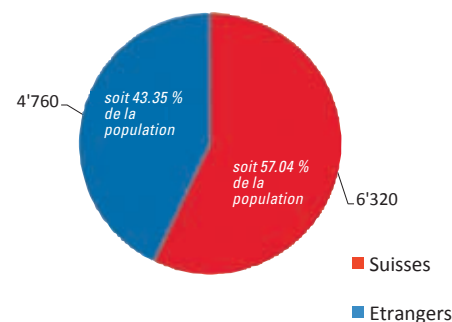
## Ecublens en quelques graphiques

Découvrez ci-dessous la composition de notre population, selon les chiffres au 31 mars 2011.

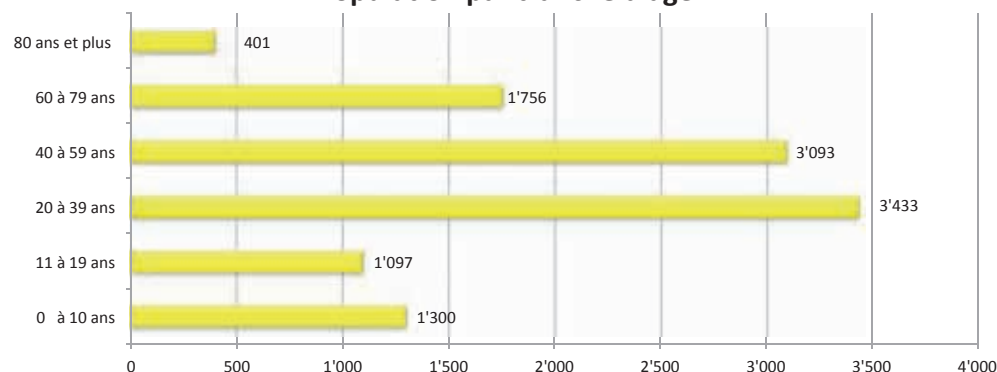
### Nationalités présentes à Ecublens VD



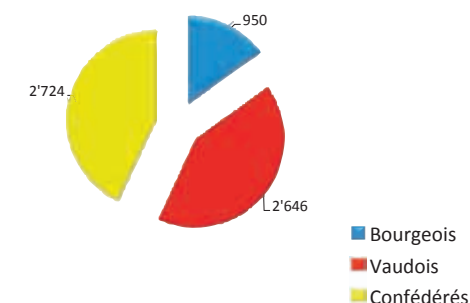
### Structure de la population d'Ecublens VD



### Population par tranche d'âge



### Structure de la population Suisse d'Ecublens VD



Source: contrôle des habitants

## Juin

- 14 Initiation Nordic Walking**  
De 19 h à 21 h Stade du Croset  
*Allez Hop Romandie*
- 15 Concert Bavaria**  
20 h Grande salle du Motty ou Mon Repos  
*Ecublens Animation*
- 16 Séance du Conseil communal**  
20 h Grande salle du Motty *Municipalité*
- 18 Fête de la St-Jean**  
12 h Four de Renges *Amis du four de Renges*
- 18 Troc jouets / Vente jouets**  
10 h à 12 h Préau du collège du Pontet  
*Association des parents d'élèves*
- 21 Initiation Nordic Walking**  
De 19 h à 21 h Stade du Croset  
*Allez Hop Romandie*
- 21 au 24 Spectacles musicaux**  
19 h 30 « Chœurs primaire, secondaire » et  
« Chant en mouvement » *Ecoles d'Ecublens*
- 24 Soirée de démonstration**  
20 h Salle du Croset *Actigym*
- 25 et 26 Tournoi d'été**  
Toute la journée – Terrain du Croset  
*FC Ecublens Juniors*
- 30 Souper Spectacle 10<sup>e</sup> anniversaire  
avec Jacques Bonvin**  
18 h Place de fête du Pontet  
*Association Destiny*

## Juillet

- 1 Festival Country**  
Dès 18 h Place de fête du Pontet  
*Association Destiny*
- 2 Course à pied, Brunch  
et Festival country**  
Dès 9 h Place de fête du Pontet  
*Association Destiny*

## Août

- 1 Fête nationale**  
Dès 19 h Collège de la Coquerellaz  
*Ecublens Animation*
- 26 au 11 sept. Christine François,  
Technique mixte**  
Selon horaire *Galerie du pressoir*
- 31 Concert de Jazz**  
20 h 30 Grande salle du Motty  
*Ecublens Animation*
- 3 Brunch au four**  
11 h Four de Renges *Amis du Four de Renges*
- 8 Don du sang**  
15 h à 19 h Grande salle du Motty  
*Ass. Cantonale Vaudoise des samaritains*
- 10 Tournoi interne**  
Journée – Salle du Croset *VBC Ecublens*
- 17 Tournoi intercantonal masculin**  
Journée – Salle du Croset / Pluton  
*VBC Ecublens*
- 18 Tournoi intercantonal féminin**  
Journée – Salle du Croset / Pluton  
*VBC Ecublens*
- 23 au 30 Estelle Hautier, acrylique**  
Selon horaire *Galerie du Pressoir*
- 24 Fête au Motty**  
9 h à 17 h Place du Motty  
*Paroisse Ecublens / St-Sulpice*

Mise à jour hebdomadaire et complément d'information sur  
[www.ecublens.ch](http://www.ecublens.ch)

 **Parc Mon Repos**  
Ch. de la Colline 5

**Mercredi 15 juin 2011**  
à 20h00

**CONCERT**  
de l'ensemble de cuivres



**Invitation à la population**  
Entrée libre

En cas de mauvais temps, le concert a lieu à la Grande salle du Motty

 **Venez nombreux**  
le mardi 7 juin 2011

**au Vestiaire  
de l'Entraide Familiale  
de Renens**

**Grande vente d'articles  
à des prix incroyables**

Tout à des prix défiant  
toute concurrence!

De 9 h à 19 h sans interruption

**Venez participer à notre vente d'été**

Entraide Familiale de Renens  
Le Vestiaire

 **Grande salle du Motty**  
Ecublens

**Mercredi 31 août 2011**  
à 20h30

**CONCERT**  
de Jazz



**Invitation à la population**  
Entrée libre

## Quatrième cérémonie de prestation de serment pour la police de l'Ouest lausannois



Trois agents ayant terminé avec succès leur formation et un assistant de police ont prêté serment sur la place du Marché à Renens.

La Syndique de Renens, Marianne Huguenin, a accueilli avec plaisir les nombreux invités présents pour la première cérémonie officielle de la nouvelle place du Marché, avant son inauguration. Elle a procédé à la lecture de la prestation de serment aux assermentés.

Dans son discours, le Commandant de la POL, le Major Christian Séchaud, a mentionné la hausse des vols dans l'Ouest lau-

sannois et la banalisation de ces actes. Il a insisté sur la nécessité pour les habitants et les entreprises de prendre l'habitude de mieux protéger leurs biens. Dans le même temps, le Commandant relève que la POL a fait preuve en 2010 de plus d'efficacité. Preuve à l'appui, l'augmentation du nombre d'interpellations d'auteurs de délits avec une progression de 47% par rapport à 2009 et 107% par rapport à 2008.

Le Président du Comité de direction de la POL, Etienne Lasserre, a mentionné dans son allocution l'importance du préavis du nouveau règlement de police intercommunal qui a été adopté par le Conseil intercommunal au mois de mars 2011. Un projet d'envergure puisque la police de l'Ouest lausannois compose avec les règlements de police provenant des huit communes, chacun avec ses spécificités.

Cette manifestation a été animée par la fanfare « Les Colibris de Friorte ». Au terme de la cérémonie, les invités se sont déplacés à la salle de spectacles afin de partager le verre de l'amitié et profiter du buffet préparé par les collaborateurs de la POL.

### La croyance que l'on ne sera jamais soi-même touché par un cambriolage est démentie par la hausse importante des cas de vols.

Cette situation préoccupante fait l'objet d'une attention particulière de la POL et c'est pourquoi les policiers sont allés au contact des habitants, dans les quartiers sensibles de l'Ouest lausannois, en novembre 2010 et en février 2011, afin de les rendre attentifs à ce phénomène.

En 2010, les vols de toutes sortes, y compris les vols à l'étalage, représentent 1'152 interventions des policiers dans l'Ouest lausannois, soit une hausse de 45% par rapport à 2009. Ce chiffre renforce la volonté de la POL d'informer intensivement la population sur la nécessité de se prémunir contre ces désagréments.

La population peut participer en signalant à la police tous les événements suspects dont elle a connaissance. Une patrouille peut en quelques minutes vérifier s'il existe un risque réel ou non.

Mais surtout les habitants doivent prendre l'habitude de se protéger, notamment au moyen d'actions simples.

**117 / 021 632 71 17**

Conseils de la Division prévention de la criminalité de la Police cantonale vaudoise  
Pour les appartements dans les locatifs, la porte est généralement la principale voie d'introduction des voleurs. Il faut donc bien la protéger.

- Posez une rosace sur le cylindre. Ce « capuchon » doit être fixé de l'intérieur, avec des tiges qui traversent la porte, comme le montre l'image. Cette solution est très efficace et peu coûteuse.



Autres infos et conseils: [www.polouest.ch](http://www.polouest.ch)  
[www.vd.ch/fr/themes/securite/prevention/prevention-de-la-criminalite/](http://www.vd.ch/fr/themes/securite/prevention/prevention-de-la-criminalite/)

## La POL sort des sentiers battus et acquiert un bus de prévention à la ligne graphique atypique



Animée par un désir de renforcer le dialogue avec les jeunes, la POL a fait l'acquisition d'un bus de prévention qui sera actif dans l'Ouest lausannois.

Depuis sa création en 2008, la POL constate que le contact auprès des jeunes est parfois difficile, mais primordial. Autre constat: le dialogue par le biais de dépliants ne suffit pas et le message est favorisé lorsque la barrière de l'uniforme est abolie.

Forte de cette expérience menée sur le terrain, la POL a choisi de continuer sur cette voie d'ouverture entamée avec les jeunes. Avec l'accord du Comité de direction, elle a mandaté une société de communication et de publicité pour réaliser un nouveau concept de communication au travers d'un bus de prévention.

La ligne graphique choisie pour le bus, atypique et surprenante, a été voulue pour que les 14 - 35 ans soient interpellés. Cette nouvelle représentation de la police a été imaginée afin de casser les a priori souvent mis en avant par les jeunes. Elle est le résultat d'une collaboration entre l'adj Dudan, chef de la prévention et la société Tam-Tam Communications SA.

Les collaborateurs de la subdivision Prévention & Partenariats se déplaceront au moyen de ce bus dans tout l'Ouest lausannois et se rendront sur les lieux sensibles prisés par les jeunes. Ils seront également présents lors de stands de prévention ou d'animations.

L'intérieur du bus a été voulu convivial et pourra accueillir les jeunes qui le souhaitent et leur permettre d'exposer leurs problèmes dans le cadre d'une sphère privée.

La POL est consciente de la surprise que risque de créer cette nouvelle ligne, mais considère que le message ainsi porté et le temps consacré aux jeunes sont bénéfiques et que cela contribuera à l'amélioration d'un dialogue constructif avec eux.

# Les élèves de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> enfantines chez les pompiers

Les pompiers ont toujours fasciné les enfants et c'est grâce à leur enseignante, M<sup>me</sup> Nathalie Ducry, que les enfants de sa classe purent visiter la caserne des pompiers d'Ecublens du SDIS Chamberonne.

Pour explorer les connaissances de l'univers, M<sup>me</sup> Nathalie Ducry a utilisé plusieurs thèmes de proximité touchant l'environnement proche de l'enfant.

Et pourquoi pas les sapeurs-pompiers, partant de l'idée que tous les enfants sont fascinés par ce métier.

Elle s'est renseignée sur les pompiers et le vocabulaire spécifique utilisé.

Les pompiers doivent pouvoir disposer d'un matériel performant et pour montrer aux enfants les divers aspects du métier de sapeurs-pompiers qui sont les feux, les

inondations et tous les sinistres qui peuvent survenir, rien ne vaut une visite.

C'est le 18 mars dernier que les enfants purent visiter la caserne et se rendre compte de leurs propres yeux de tout le matériel utilisé par les pompiers.

Le commandant du SDIS Chamberonne, avait préparé à l'intention des élèves quelques chantiers pour les captiver. Ils ont pu tirer des tuyaux, manier une lance, s'exercer au maniement d'un aspirateur à eau utilisé lors d'inondations, découvrir et endosser un équipement de sapeurs-pompiers.

Certains ont pu s'asseoir dans le camion tonne pompe et tous ont été impressionnés du matériel à disposition pour assurer la sécurité des habitants des 3 communes de Chavannes-près-Renens, de notre ville



© SDIS

d'Ecublens et de Saint-Sulpice regroupées dans le SDIS Chamberonne.

A l'issue de cette visite, M<sup>me</sup> Nathalie Ducry a reçu plusieurs remerciements de la part des parents pour cette initiative intéressante qui a suscité beaucoup d'intérêt de la part des enfants.

Maj Stéphane Jordan,  
commandant du SDIS Chamberonne.

## World Gymnaestrada Lausanne 2011... la magie va bientôt commencer!

### Décorons notre ville!



14th WORLD  
**GYMNAESTRADA**  
LAUSANNE 10-16 JUILLET 2011  
MEET THE MAGIC!  
WWW.WG-2011.COM

Nous y sommes presque! Dans un peu plus d'un mois des milliers de gymnastes animeront les rues de Lausanne et des communes partenaires en nous faisant vibrer au rythme des productions des différents pays. La semaine du 10 au 16 juillet s'annonce riche en émotions et convivialité.

A cette occasion, les gymnastes logeront dans les établissements scolaires des différentes communes partenaires. Au nombre de celles-ci, la commune d'Ecublens accueillera les délégations de **Singapour**, du **Japon**, de la **Corée** et de la **Chine**. De plus, elle recevra aussi une partie de la Délégation Suisse. Près de 400 Suisses et Asiatiques partageront culture et traditions avec tous les habitants de la commune. Le passage de ces délégations promet de laisser une forte empreinte dans les cœurs des Ecublennais.

Le Service des espaces verts aménagera le giratoire inférieur de la rue du Villars spécialement pour cet événement. Nous vous invitons à faire de même sur vos balcons et dans vos jardins et à transmettre à l'adresse d'Ecublens Infos, place du Motty 4, ou par e-mail ([laureen.croset@ecublens.ch](mailto:laureen.croset@ecublens.ch)) des photographies de vos réalisations. Des prix récompenseront les plus belles réalisations.

Pour plus d'information sur la WG-2011 et les dernières nouvelles, consultez le site officiel de la manifestation: [www.wg-2011.com](http://www.wg-2011.com)

**Un vent de magie soufflera dans tout Lausanne et ses environs en juillet 2011... ne le ratez pas et laissez-le vous emporter!**

## Dynamisme, fraîcheur et amitiés!

L'Espoir Romand est un mouvement bénévole qui organise des camps depuis 1970. Le but est de permettre à des enfants et adolescents de vivre une semaine trépidante avec d'autres jeunes de leur âge. L'accent est mis sur le vécu. Que cela soit par le sport, l'expression, le bricolage, les partages...

Plus de renseignements sur [www.espoir-romand.ch](http://www.espoir-romand.ch)



## Camps sportifs de vacances

Découvrez le catalogue des camps sportifs de vacances pour les jeunes de 4 à 20 ans et plus, organisés par des institutions romandes.

Il peut être commandé gratuitement au numéro 021 316 39 51 (le matin uniquement) ou téléchargeable sur [www.vd.ch/seps](http://www.vd.ch/seps) - « Index global - Camps sportifs de vacances ».



Dans une large gamme de sports et parmi près de 280 camps, chaque enfant pourra trouver l'activité qu'il désire.

## Vivre l'expérience d'un camp

Vacances des Jeunes est une association d'utilité publique, politiquement et confessionnellement neutre.

Elle organise pour les 4 à 16 ans des séjours de vacances.

Consultez le programme sur [www.vdj.ch](http://www.vdj.ch)!



Vacances des Jeunes  
Rue de la Louve 3  
CP 1497

1001 Lausanne

021 311 96 18 ou [vdj@vdj.ch](mailto:vdj@vdj.ch)

## Plan canicule été 2011

Les Autorités cantonales et communales soucieuses de leur population mettent en place un plan canicule. Qu'est-ce qu'un plan canicule? Souvenez-vous de l'été 2003 où le mercure a parfois dépassé les 35°C. Cette vague de chaleur a pesé sur la population avec les conséquences que l'on sait.

Le plan canicule a pour objectif de prévenir et coordonner les atteintes à la santé dues à la chaleur accablante et de préparer, mobiliser et coordonner l'ensemble des acteurs concernés par la réponse sanitaire. Afin de vous apporter une aide, votre commune prévoit un référent communal que vous pouvez atteindre au 021 695 33 80 ainsi que plusieurs visiteurs à domicile. Les visiteurs sont recrutés auprès de la Protection civile, des Pompiers et des Samaritains. La tâche des visiteurs sera de vérifier que les effets de la canicule ne mettent pas votre santé en danger. En cas de souci, ils pourraient prendre des mesures pour vous apporter l'aide nécessaire.

Il est évident que chacun a le devoir d'appliquer les règles de prévention et dans un esprit de solidarité, d'augmenter sa vigilance à l'égard des personnes âgées, des

bébés, de ses voisins et de toutes personnes fragilisées par des problèmes de santé.

Les visiteurs seront actifs uniquement si le plan canicule est déclenché. En cas d'alerte, la population sera avisée par la télévision, la radio et la presse.

### Quelques règles simples à appliquer:

1. **Se reposer... rester au frais;**
2. **Laisser la chaleur dehors... se rafraîchir;**
3. **Boire régulièrement... manger léger.**

**En cas d'urgence vous pouvez appeler votre médecin traitant, la centrale des médecins de garde au 0848 133 133 ou le 144.**



## Buvez l'eau du robinet!

6 kilomètres, c'est la distance moyenne que les populations (très souvent les femmes) des pays du Sud doivent effectuer chaque jour pour aller chercher de l'eau « potable ». Nous avons la chance de disposer d'abondantes ressources en eau, de canalisations



et robinets qui nous évitent de faire tous ces kilomètres. Ce n'est pas pour autant une raison pour la gaspiller.

Comme chaque année, **eauservice** nous fait part des résultats des analyses effectuées sur l'eau distribuée en 2010.

Pour Ecublens, aucune non-conformité n'a été observée tant pour les analyses microbiologiques que physico-chimiques.

Eau dure, eau douce: de quoi s'agit-il? La dureté de l'eau est liée à la quantité totale de sels de calcium et de magnésium dissous dans l'eau.

La dureté est exprimée en degré français (°f): 1°f équivaut à 10 mg/l de carbonate de calcium (CaCO<sub>3</sub>). Plus l'eau a une teneur élevée en calcaire, plus elle est dure. Cette dureté ne nuit pas à la qualité de l'eau, mais peut présenter quelques inconvénients en milieu domestique, à savoir l'entartrage des installations et appareils ménagers. Une eau très douce (moins de 10°f) par contre peut entraîner des phénomènes de corrosion des canalisations.

Avec une dureté de 14°f, notre eau est jugée douce. Il est donc inutile de l'adoucir! Retrouvez sur [www.ecublens.ch](http://www.ecublens.ch), rubrique « Officiel, Administration communale, Epu-

ration des eaux puis Eau» les résultats complets des analyses effectuées.



### Quelques chiffres

Nombre d'habitants	11 416
Volume d'eau consommé en m <sup>3</sup> /an	1 103 771
Volume d'eau consommé en m <sup>3</sup> /an/habitant	97
ou litres/jour/habitant	265
Km de conduites d'eau	52

# Informations officielles



- C'EST QUOI? :** Un groupe d'élèves qui forment un bus pour se rendre à l'école.
- POUR QUI? :** Le pédibus est destiné à tous les enfants des classes enfantines et du premier cycle primaire (1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> degré).
- POURQUOI? :** C'est écologique. Les enfants parcourent le chemin de l'école en toute sécurité, ils apprennent l'autonomie et bénéficient des privilèges de l'activité physique.
- PAR QUI? :** A tour de rôle les parents accompagnent les élèves inscrits sur le chemin de l'école. Le Pédibus permet de partager les trajets et de faire ainsi gagner du temps aux parents, grands-parents ou aux mamans de jour.
- OÙ? :** Les enfants attendent le « Pédibus » à l'arrêt indiqué le plus proche de la maison.
- COMMENT? :** Le Pédibus chemine jusqu'à l'école et revient à l'issue des cours
- COMBIEN? :** Le Pédibus est gratuit.

Vous souhaitez créer une ligne de Pédibus près de chez vous et devenir coordinateur-trice à Ecublens à la rentrée scolaire 2011, alors contactez :  
M<sup>me</sup> Sylvette Menétrey, Cheffe d'Office à la Direction des écoles, secteur administratif, route du Bois 6, 1024 Ecublens, Tél.: 021/557.11.11  
Encore plus de renseignements sur : [www.pedibus.ch](http://www.pedibus.ch)

## Déménagement de plusieurs instances cantonales à Renens

### Fin de la réorganisation territoriale

L'installation à Renens de la Justice de paix du district de l'Ouest lausannois et de l'Office des poursuites du district de l'Ouest lausannois marque aussi, pour l'Ordre judiciaire, la fin de la réorganisation territoriale selon le découpage actuel des districts (DecTer). Alors qu'il s'agit uniquement d'un changement de lieu pour la Justice de paix du district de l'Ouest lausannois, l'Office des poursuites du district de l'Ouest lausannois est en revanche nouvellement créé, ce qui implique des changements de compétence territoriale.

### Av. de Longemalle 1, 1020 Renens

- Office des poursuites du district de l'Ouest lausannois
- Tribunal des mesures de contrainte et Juge d'application des peines
- Justice de paix du district de l'Ouest lausannois
- Ministère public – direction et division « affaires spéciales, contrôle et mineurs »
- Ministère public – division « entraide, criminalité économique et informatique »



## Accueil d'urgence au jardin d'enfants Les Mouflets (RAPPEL)

### Vous avez un rendez-vous médical? Un entretien d'embauche? Une situation imprévue?

Afin d'appuyer le réseau d'Accueil de Jour des Enfants du Sud-Ouest lausannois (AJE-SOL) dans sa mission d'accueil d'urgence, le jardin d'enfants Les Mouflets prendra en charge, dans la mesure des places disponibles, des enfants (30 mois à 5 ans) dont les parents sont momentanément empêchés.

Cette prestation est destinée aux enfants qui ne sont pas accueillis au sein du réseau et dont les parents ont besoin d'un accueil de jour non prévisible en raison de motifs personnels (rendez-vous médical, traitement de courte durée), professionnels (entretien d'embauche, formation, stage, autres mesures d'insertion) ou familiaux

(situation d'épuisement, arrivée d'un nouvel enfant, maladie d'un autre enfant). Les horaires sont les suivants:  
Matin : mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 8 h 30 à 11 h 30.  
Après-midi : lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 16 h 30.  
Pour tous renseignements complémentaires, contactez une éducatrice au 021 691 80 29.



Le comité de l'Entente intercommunale Crissier-Ecublens-St-Sulpice vous informe, qu'en raison de la rénovation énergétique du chalet Les Alouettes à Morgins, celui-ci sera fermé durant l'été 2011. Par conséquent, il n'y aura pas de colonies de vacances organisées pendant cette période. Le chalet sera ouvert à nouveau à la rentrée scolaire 2011.

## Première initiative populaire communale

L'initiative intitulée « Des abonnements de transports publics abordables pour les jeunes d'Ecublens » est la première initiative populaire lancée à Ecublens. Cette initiative demande que la commune adopte un règlement prévoyant que les élèves de l'école obligatoire dès la 5<sup>e</sup> année et les jeunes de moins de 20 ans, domiciliés sur la commune aient droit à une réduction d'au moins 50% à l'achat d'un abonnement annuel des transports publics urbains. La récolte des signatures, débutée le 25 mars, prendra fin le 25 juin 2011. Information du comité d'initiative: [www.tpjeunes.ch/](http://www.tpjeunes.ch/)

## Voici les préavis acceptés par le Conseil communal d'Ecublens/VD lors de sa séance du 24 février 2011

- **Préavis N° 1/2011**  
Rénovation urbaine du secteur de la gare de Renens, lot des espaces publics - Crédit d'étude intercommunal pour la phase de projet définitif
- **Préavis N° 2/2011**  
Modification de la Convention intercommunale relative à l'exploitation de la station d'épuration des eaux usées et de traitement des boues de l'agglomération lausannoise – STEP de Vidy
- **Préavis N° 3/2011**  
Révision des Statuts de l'Association intercommunale pour l'épuration des eaux usées de la région morgienne (ERM)

## lors de sa séance du 25 mars 2011

- **Préavis N° 4/2011**  
Adhésion au groupement du Triage forestier intercommunal de la Venoge – Etablissement d'un contrat de prestations avec ledit groupement
- **Préavis N° 5/2011**  
Projet de réaménagement de la rue de Bassenges – Demande de crédit
- **Préavis N° 7/2011**  
Adoption du plan partiel d'affectation « Village de Renges »

Des compléments d'information peuvent être obtenus sur notre site internet [www.ecublens.ch](http://www.ecublens.ch)

## L'oiseau de l'Ouest prend son envol!

### Nouveau projet d'immeuble de logements subventionnés et de locaux collectifs à Ecublens

A la suite d'un concours d'idées lancé par la Commune en mai 2010, la Société Coopérative Immobilière la Maison Ouvrière a été désignée pour développer un projet de logements subventionnés sur un terrain au nord d'Ecublens, propriété de la Commune, situé entre le chemin de la Forêt et les voies CFF. Le droit de superficie concédé à cette société plus que centenaire et très active dans le logement social dans la région lausannoise (elle n'a aucun but lucratif et a été reconnue d'utilité publique par le Conseil d'Etat en 1928 déjà) a été approuvé à l'unanimité par le Conseil communal en décembre dernier.

Le projet, développé par le bureau Fehlmann Architectes à Morges, vise à réaliser un immeuble de 48 logements à loyers modérés, de 1 à 5 pièces (4 x 1 pce, 13 x 2 pces, 15 x 3 pces, 14 x 4 pces et 2 x 5 pces). Ces logements seront combinés avec des locaux collectifs mis à disposition de la Commune, soit une garderie de 34 places avec jardin et une salle de rencontre.

L'immeuble projeté est composé de deux corps principaux bien orientés, implantés parallèlement à deux des limites de la parcelle, et reliés par un espace bâti à 2 niveaux pour les locaux collectifs. Il compte au total 5 étages, plus un sous-sol entièrement excavé, pour y réaliser un parking couvert, les caves, buanderies et équipements de chauffage (un système de géothermie sera réalisé, en conjonction avec des panneaux solaires). Des places de parc extérieures sont prévues pour les visiteurs; elles seront complétées par un abri pour les vélos, équipé d'une installation de recharge pour les vélos électriques, et pour les poussettes. Une place de jeu pour les enfants et un espace pour le jardinage seront aménagés.

Le groupe de pilotage de ce projet, sous la présidence de M. P.-A. Emery, directeur de PBBG Gérances et Gestions Immobilières SA, réunit des membres de la société coopérative et deux représentants de la Commune d'Ecublens, soit une déléguée de la Municipalité, M<sup>me</sup> Pascale Manzini, et un chef de service, M. Serge Nicod. Ainsi, la Commune d'Ecublens pourra suivre de près tant le projet et la construction de cet immeuble que sa gestion au cours du temps. Il est clair qu'à ce stade (la demande de permis de construire va être déposée à mi-mai 2011), aucune inscription n'est encore prise par la Commune pour la location d'appartements. Mais de nouvelles informations seront données ultérieurement sur ce projet attractif.

Pour le groupe de pilotage:

*Christophe Bonnard*

*Président de la Société Coopérative Immobilière La Maison Ouvrière*

## Le point sur le chantier du Centre socioculturel

Après 5 mois de travaux, l'entreprise Implexia a terminé la 1<sup>re</sup> phase du Centre socioculturel et de la Résidence du Bois. L'exceptionnel beau temps de ce début d'année a permis de terminer tous les travaux spéciaux, et spécialement ceux d'étanchéité, dans les délais. L'ensemble des sous-sols ont été bétonnés et remblayés. La partie hors sol peut dès lors commencer. La fin du

gros œuvre est prévue pour novembre de cette année.

La Municipalité tient à remercier les habitants du quartier pour leur compréhension pendant l'édification de ces bâtiments destinés à l'ensemble de la population.

*Les fondations du Centre socioculturel sont terminées.*



© AL30

Commune d'Ecublens  
Case postale 133  
1024 Ecublens  
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h  
et de 14 h à 16 h 30

Au chemin de la Colline 5  
Greffe Municipal  
Tél. 021 695 33 10

A la place du Motty 4  
Contrôle des habitants  
Tél. 021 695 33 70  
Lundi fermeture à 18 h

Bourse communale  
Tél. 021 695 33 30

Service des affaires sociales, culturelles  
et de loisirs  
Tél. 021 695 33 80

Office du personnel  
Tél. 021 695 33 01

Agence d'assurances sociales (AVS, PC, LEAM, AF)  
Case postale 133  
Tél. 021 695 33 83  
Lundi, mardi jusqu'à 16 h 30  
Mercredi, jeudi, vendredi fermé l'après-midi



# Informations officielles



## Jubilaires

**A l'occasion de leur 90<sup>e</sup> anniversaire, une délégation de la Municipalité a eu le plaisir de rendre visite à :**

- M<sup>me</sup> Baroffio Mireille, née le 24.02.1921 (n° 1)
- M<sup>me</sup> Jaccard-Gerber Marguerite, née le 01.03.1921
- M<sup>me</sup> Diserens-Coendoz Anaïs, née le 03.04.1921 (n° 2)
- M<sup>me</sup> Dupuis-Grandjean Marthe, née le 15.04.1921 (n° 3)
- M<sup>me</sup> Dätwyler Georgette, née le 20.04.1921 (n° 4)
- M<sup>me</sup> Maulaz Violette, née le 01.05.1921 (n° 5)
- M. Maillefer Daniel, né le 03.05.1921 (n° 6)

**Pour son 99<sup>e</sup> anniversaire à :**

- M<sup>me</sup> Buchser Erika, née le 12.02.1912 (n° 7)

**Et également pour leur 100<sup>e</sup> anniversaire à :**

- M<sup>me</sup> Curchod-Dessemontet Isabelle, née le 12.02.1911 (n° 8)
- M<sup>me</sup> Porchet Corinna, née le 21.04.1911 (n° 9)



*Nous leur souhaitons nos meilleurs vœux de santé.*



Photos © Serge Nicod

### Au chemin des Esserts 5

Service des bâtiments  
Tél. 021 695 60 10  
Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h  
et de 14 h à 16 h 30

Service des travaux  
Tél. 021 695 60 10  
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h  
et de 14 h à 16 h 30  
Vendredi: fermeture à 15 h 30

### Service de l'urbanisme et des constructions

Tél. 021 695 60 10  
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h  
et de 14 h à 16 h 30

### Police des constructions

Tél. 021 695 60 10  
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h  
et de 14 h à 16 h 30

### A la route du Bois 2

Police, poste de Ville  
Tél. 021 632 71 17  
Lundi à vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30

### A la route du Bois 6

Direction des Ecoles  
Case postale 136  
Tél. 021 557 11 11  
Lundi à vendredi de 7 h 30 à 12 h  
et de 13 h 30 à 16 h 30  
Fermé le mercredi après-midi

# L'association MObilet'

Située à Renens, au chemin du Chêne 7 et 18, l'association a été fondée en 1997 sous l'impulsion de trois autres associations: Le Centre Vaudois d'Aide à la Jeunesse (CVAJ), Le Centre Social Protestant (CSP) et l'Association de la Maison des Jeunes. MObilet' signifie: **Motivation Bilan et Travail**.

Pendant plusieurs années, l'association MObilet' ne proposait qu'une seule mesure, à savoir le «Semestre de Motivation» (SeMo) et souvent on assimile MObilet' avec le SeMo. Il faut cependant savoir que l'association MObilet' déploie 5 mesures d'accompagnement des jeunes (Le «SeMo», Le «BIO+Ouest lausannois» (BIO+), Le «BIP-Jeunes», «Ren'Fort» et les «APO»). Ces mesures poursuivent l'objectif d'une insertion socioprofessionnelle durable et solide pour les jeunes. Elles se différencient par les services mandants et par les populations accueillies. Chacune offre un éventail de prestations construit selon les besoins de chaque population. Dans la suite de l'article, l'accent est mis sur la mesure BIO+Ouest Lausannois et le SeMo. Le BIO+ car c'est une mesure qui concerne particulièrement les habitants d'Ecublens et le SeMo car c'est la plus grande mesure de l'association qui accueille également régulièrement les jeunes de la commune d'Ecublens.

Le BIO+Ouest lausannois: «Bilan, Information et Orientation un plus pour les gens de l'Ouest lausannois». Cette mesure est financée par les communes de l'Ouest lausannois (Ecublens, Renens, Bussigny-près-Lausanne, Chavannes-près-Renens, Prilly et Crissier) et les services placeurs qui en font la demande. Elle se caractérise par son accès facile et rapide ce qui la différencie des plus grandes mesures d'insertion du canton (OPTI, SeMo, COFOP, ...). Elle est ouverte à toute personne âgée de 15-25 ans qui souhaite recevoir du soutien dans l'élaboration et la réalisation de son projet de formation. Les participants ont 20 demi-journées d'activités à leur disposition, éventuellement renouvelable en fonction de l'avancement du projet et de leur situation. Ils viennent en général entre 2-3 fois par semaines. Le BIO+ répond aussi aux questions des parents des participants concernant le passage de l'école obligatoire à la formation et informe sur les formations et les moyens d'y accéder.

Les prestations développées vont du conseil personnalisé («coaching»), à différents types de cours, en passant par un bilan complet: bilan scolaire, bilan d'intérêts et de compétences, soutien aux recherches de formation, appuis scolaires, cours de préparation aux entretiens d'embauche, exercices téléphoniques et jeux de rôle. Ces prestations développent les compétences des jeunes et leur confiance en

soi et augmentent la réussite de leur objectif professionnel. Chaque année une dizaine de jeunes d'Ecublens sollicite le BIO+ pour un soutien dans leurs démarches d'insertion professionnelle.

Le SeMo: Le «Semestre de Motivation de la région lausannoise» est la plus grande mesure de l'association. Le service mandant du SeMo est le Service de l'emploi et cette mesure accueille environ 360 jeunes par année. Ils sont inscrits pour 6 mois et fréquentent la mesure tous les jours. Durant cette période, ils vont découvrir différentes activités professionnelles aux travers d'ateliers de préformation et participer à des activités de soutien aux recherches de formation. Ils bénéficient d'un suivi individualisé («coaching») faisant état de leur progrès et de l'avancement de leur objectif de formation.

Le BIP-Jeunes: «Bâtir son Intégration Professionnelle». Cette mesure est financée par le Service de prévoyance et d'aide sociale et accueille environ 20 jeunes

chaque année. Les jeunes doivent être suivis par les centres sociaux régionaux pour y accéder.

APO: «Les Ateliers Pratiques d'Observation». Projet Pilote lancé par le Service d'enseignement et d'appui à la formation. Ce projet sera évalué courant 2011. Les jeunes sont adressés par l'Office cantonal d'orientation scolaire et professionnelle. Ils font un bilan pratique sur deux semaines afin de les orienter au mieux vers la mesure d'insertion adéquate.

Ren'Fort: Rendre fort et être un renfort pour les jeunes. Autre projet pilote lancé par le Service de protection de la jeunesse. Ce projet sera également évalué courant 2011. Les jeunes sont adressés par le Service de protection de la jeunesse et participent à des activités qui visent leur insertion sociale et professionnelle.

Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez joindre le secrétariat au 021 623 63 73 ou consulter notre site internet [www.mobilet.ch](http://www.mobilet.ch).

## De la prévention du tabagisme aux cendriers de poche

### Le CIPRET-Vaud

Le CIPRET-Vaud est le centre de référence en matière de prévention du tabagisme, au service de la population vaudoise, des entreprises et des professionnels de la santé et de l'éducation du canton de Vaud. Il développe de projets spécifiques dans les domaines de la promotion d'une vie sans tabac, la protection contre la fumée passive ainsi que le conseil et l'aide à l'arrêt.



### Un geste pour une ville propre, avec l'Ecobox®

La commune d'Ecublens s'est associée à la campagne du CIPRET. Elle a pour objectif de sensibiliser la population à la question des mégots tout en proposant aux fumeurs un message positif de soutien à l'arrêt. Plus de la moitié d'entre eux espère en effet arrêter à court ou moyen terme. Dans les faits, la majorité des fumeurs arrêtent seuls, mais les données scientifiques montrent qu'il est plus facile d'y parvenir avec le soutien de professionnels. Le CIPRET propose ainsi de demander des conseils, par exemple en contactant la ligne nationale stop-tabac au 0848 000 181 (numéro gratuit et en différentes langues).

En ce qui concerne le littering, on estime que les mégots et les paquets de cigarettes représentent près de 50% des déchets jetés hors des poubelles. De plus, ils sont chargés de substances toxiques et mettent des années à se dégrader, polluant durablement nos écosystèmes et les chaînes alimentaires. En ville, les mégots jetés dans les canalisations atterrissent directement dans les lacs et les rivières, contaminant l'eau. Alors, participez, vous aussi, à la sauvegarde de notre environnement en vous munissant d'une Ecobox®!

**Les Ecobox® sont disponibles gratuitement dans tous les services de l'administration communale.**

*Audrey Delmonico, CIPRET-Vaud*



# Français en jeu

L'association Français en Jeu propose aux étrangers d'apprendre de manière ludique et détendue la langue de Molière.



Cours, salle du Veilloud, Ecublens, 2009

Soucieuse d'une bonne intégration de ses habitants, la Commune d'Ecublens, avec l'aide de Français en Jeu, met en place, pour cet automne, un nouveau cours, nommé « Apprendre l'école ».

## Bref historique

Créée à Lausanne en 1991, l'association possède une antenne propre à l'Ouest lausannois depuis 2002. Dès 2006 déjà, un cours se donne à Ecublens, dans la salle du Veilloud 5, que lui prête la Paroisse protestante, avec l'accord de la Commune. Les cours proposés par Français en Jeu Ouest dépassent les limites de la Commune d'Ecublens et recouvrent plusieurs communes environnantes. Certains prennent place à Bussigny, d'autres se trouvent à Chavannes-près-Renens, d'autres encore à Crissier ou Prilly, mais la majorité se passe à Renens, où se situe le bureau régional de l'Ouest.

## Pédagogie sur le quotidien

Axés sur le quotidien, les cours dispensés par Français en Jeu visent à permettre à un public adulte allophone, en situation de précarité économique et/ou sociale, de parvenir à se débrouiller dans des situations de la vie courante. Ils encouragent également les échanges interculturels et laissent la

parole aux apprenants pour qu'ils expriment et partagent leurs habitudes et leur quotidien. Parfois, certains font part de leurs difficultés ou de leurs besoins dans un domaine précis. Que ce soit d'ordre civique ou langagier, les enseignants de l'association, principalement bénévoles, tentent de répondre au mieux aux nécessités de chacun et de les aider à acquérir une plus grande autonomie dans le monde qui les entoure. Chaque formateur est libre du choix du matériel pédagogique qu'il estime le plus adapté à son groupe. Sur le plan de la connaissance de l'environnement suisse, Français en Jeu a reçu le Prix 2009 de la Fondation pour l'Education Permanente (FDEP) pour son projet de cours et de matériel pédagogique intitulé « La Suisse en Jeu ». Cet outil permet de découvrir de manière ludique, l'histoire, la géographie, l'organisation administrative et politique ainsi que les us et coutumes de notre pays.



CSI, Renens, 2009

Pour les personnes intéressées, il est possible d'obtenir des exemplaires sur le site des Editions LEP (Loisirs et Pédagogie), [www.editionslep.ch](http://www.editionslep.ch).

## Palette variée et recherche de bénévoles

Malgré une vingtaine de cours ouverts à l'Ouest, la liste d'attente ne cesse d'augmenter dans la région. L'association manque en outre de bénévoles, afin de mieux pouvoir répondre à la demande sans cesse croissante (voir encadré). L'offre des

cours est variée, et va du niveau débutant, A1, selon le Cadre Européen Commun de Référence (CECR) jusqu'à un niveau intermédiaire, B1. La plupart des cours sont hebdomadaires et durent 2 heures, excepté le cours semi-intensif, qui se donne les mardis et jeudis matin de neuf heures à midi, à la maison du peuple de Renens. La confiance, le respect des valeurs personnelles et de la culture de chacun sont au centre des cours donnés par Français en Jeu.

## « Apprendre l'École »

Le nouveau cours d'Ecublens, « Apprendre l'École », est déjà donné depuis de nombreuses années à Lausanne, mais également à Renens, à Moudon et à Montreux. Il débutera à Ecublens, le jeudi 15 septembre et mêlera apprentissage de la langue et aide à la compréhension du système scolaire vaudois. Il viendra s'ajouter au programme « Piccolo Voice », lancé, il y a déjà trois ans par le groupe « multicultulturalité », visant à une sensibilisation au français oral, réservé aux enfants allophones avant le début de la scolarité. « Apprendre l'école » sera le pendant de « Piccolo Voice » et s'adressera aux parents d'élèves non-francophones de la commune. Si le but du cours est d'apprendre le français, un de ses objectifs est de les aider à mieux comprendre l'école et ses exigences, et à leur permettre de devenir de réels partenaires et interlocuteurs, tant pour

leurs enfants, plutôt que des acteurs passifs d'un système qu'ils ne parviennent pas bien à comprendre.

## Vous souhaitez donner des cours de français ?

La langue de Molière vous est acquise.

Vous vous intéressez aux autres cultures et à la vie associative.

Vous seriez disponible pour vous engager dans une activité régulière et exigeante.



Nous nous réjouissons de votre appel ou votre mail.

L'association Français en Jeu cherche des bénévoles pour enseigner à des adultes migrants et leur offre une formation.



**Français en Jeu Renens**  
021 635 19 62 (lundi de 14 h à 17 h)  
ouest@francaisenjeu.ch  
[www.francaisenjeu.ch](http://www.francaisenjeu.ch)





**ECUBLENS VOUS PROPOSE DES**


**INITIATIONS GRATUITES**  
**NORDIC WALKING**

**LES MARDIS 14 ET 21 JUIN 2011**  
DE 19H00 A 21H00

**RENDEZ-VOUS**  
Piste d'athlétisme du stade du Crosset

Marcher avec des bâtons, ça s'apprend !  
Venez découvrir les bases de la marche nordique.

Renseignements et inscriptions  
Corinne Terretaz  
021 623 37 43  
[www.allezhop-romandie.ch](http://www.allezhop-romandie.ch)



# Prix Wakker 2011 – Ouest lausannois

Pour sa 40<sup>e</sup> édition, Patrimoine suisse a attribué le Prix Wakker 2011 aux neuf communes de l'Ouest lausannois, soit Bussigny-près-Lausanne, Chavannes-près-Renens, Crissier, Ecublens, Prilly, Renens, Saint-Sulpice, Villars-Sainte-Croix et Lausanne, qui reçoivent cette distinction pour leur action commune de mise en valeur de leur territoire, d'organisation de leur développement et de création d'une identité cohérente. La remise officielle du Prix Wakker aura lieu le samedi 18 juin 2011 dans le cadre d'une cérémonie festive.

En décernant le Prix Wakker 2011 aux communes de l'Ouest lausannois, Patrimoine suisse encourage les autorités à poursuivre leurs efforts entamés il y a dix ans. Après Saint-Prex (1973), Montreux (1990) et Yverdon-les-Bains (2009), c'est la quatrième fois que le Prix Wakker récompense une commune ou une région du canton de Vaud.

Patrimoine suisse attribue chaque année le Prix Wakker à une commune politique. Doté de 20'000 francs, le prix a un impact surtout symbolique; l'objectif est de mettre publiquement à l'honneur la qualité d'un travail exemplaire.

Le Prix Wakker a été décerné pour la première fois en 1972 à la suite du legs fait à Patrimoine suisse par l'homme d'affaires genevois Henri-Louis Wakker. D'autres legs ont permis à Patrimoine suisse de décerner ce prix jusqu'à aujourd'hui.

Le Prix Wakker distingue des communes qui peuvent se prévaloir de prestations de



valeur particulière en matière de développement urbanistique. Les communes de Stein am Rhein, Guarda, Ernen, etc. ont été récompensées dans les années 1970 pour la conservation de leur centre historique, un geste qui n'allait alors pas de soi. Aujourd'hui, l'attention est surtout portée aux communes qui poursuivent le développement selon des critères contemporains: en favorisant la qualité architecturale des nouvelles constructions, en réservant un traitement respectueux à la substance bâtie historique et en se dotant d'un aménagement du territoire exemplaire sur le plan de l'environnement.

Informations sur les Prix Wakker décernés à ce jour:

[www.patrimoinেসuisse.ch/wakker](http://www.patrimoinেসuisse.ch/wakker)

La partie officielle autour de la prestigieuse distinction aura lieu à 17 h, sur la place du Marché, à Renens. Une délégation de plus de 100 personnes de Patrimoine suisse participera à la journée et visitera nos communes à cette occasion.

## Un aperçu des événements prévus :

- Vols stationnaires en montgolfière à Bussigny-près-Lausanne et à Chavannes-près-Renens (selon la météo).
- Pecha Kucha à 14 h à l'Université de Lausanne, à Dorigny.
- Trois expositions thématiques à Malley, En Rente, Bussigny-près-Lausanne et à Dorigny.
- Remise officielle du Prix Wakker à 17 h, sur la place du Marché, à Renens.
- Événement de clôture par l'illumination de la « Boule à gaz » à Malley.

Tous les habitants de l'Ouest lausannois sont concernés et invités à participer. Le programme complet des manifestations prévues pour le 18 juin sera prochainement disponible sur Internet aux adresses: [www.wakker2011.ch](http://www.wakker2011.ch), [www.ouest-lausannois.ch](http://www.ouest-lausannois.ch) et [www.ecublens.ch](http://www.ecublens.ch) ainsi qu'aux piliers publics.

Chacun est invité à privilégier les transports publics pour les déplacements lors de cette journée.

*La Municipalité*

## Le chœur d'hommes chante les saisons

La salle du Motty n'était pas assez grande pour accueillir le nombreux public venu assister aux traditionnelles soirées des 1<sup>er</sup> et 2 avril 2011 de la chorale Echo des Campagnes d'Ecublens, dirigée par Eliane Favaz

et accompagné au piano par Joséphine Rapp.

Un programme varié sur le thème des quatre saisons a enchanté des auditeurs émerveillés. Des mélodies populaires ont été

interprétées par un ensemble de quelque quarante chanteurs. Un octuor a apporté de joyeuses notes de variété et plusieurs solistes ont été acclamés et même bissés. Le chœur des Ecoles d'Ecublens sous la direction de Claude Nicolet a contribué au succès des soirées avec sa fraîcheur, son entrain et sa joie de chanter.

Deux sketches humoristiques de circonstance, dont un pastichant Ecublens Infos, ont bien fait rire la salle.

Dans son discours le président Jacques Bertoliatti a, entre autres, félicité les fidèles chanteurs, en particulier Pierre Freymond, Claude Gaillard pour 15 ans de sociétariat, Philippe Sordet pour 30 ans, Claude Masson pour 40 ans et Gilbert Laydu pour 55 ans. Il a pu annoncer avec fierté les importantes festivités en préparation pour le 100<sup>e</sup> anniversaire de l'Echo des Campagnes en 2012.

*Texte et photo: GAF*



*Une belle chorale de près de 40 chanteurs*

# Deux nouvelles raisons de se balader dans l'Ouest lausannois !

Après le succès des éditions 2007 et 2009, le Bureau du Schéma directeur de l'Ouest lausannois (SDOL) propose deux nouveaux itinéraires pour découvrir les recoins insoupçonnés de l'Ouest ! Les parcours 5 et 6 présentés cette année vous conduisent à flâner « le long du futur tramway t1 » et à sillonner le riche passé maraîcher de l'Ouest lausannois, au gré de ses « arbres, fruits et légumes ». Des balades guidées à thème sont organisées pour vous le long de ces deux trajets le 18 juin, puis dès le 24 août. Distribution des brochures dès la mi-mai !



© SDOL

## Le temps de la fête :

### La remise du Prix Wakker sonne le départ des balades dans l'Ouest !

Le 18 juin se dérouleront les festivités liées à la remise du Prix Wakker aux communes de l'Ouest lausannois. A cette occasion, l'inlassable promeneur Pierre Corajoud, véritable « aventurier du proche », agré-

mentera de ses connaissances le tracé du futur tramway t1. Un parcours qui souligne la richesse d'un tissu urbain fait de ruelles paisibles, d'espaces verts abondants, d'un ancien quartier de logements ouvriers ou encore d'une moraine glaciaire : départ au Flon à 14h et arrivée à 17h sur la place du Marché de Renens, pour la remise du Prix !

## Retour de vacances : encore au vert !

Pour prolonger un peu l'esprit des vacances et inviter chacun à découvrir d'un oeil nouveau l'Ouest lausannois, des balades accompagnées sont prévues pour finir l'été en beauté. Le 24 août, Jean-Pierre Dewarant, archéologue du territoire, vous invite à le suivre dès 18h depuis Renges, dernier vestige du riche passé maraîcher de l'Ouest, à travers la plaine de Chavannes et jusqu'à la moraine boisée de Dorigny. Le 31 août, c'est au tour des secrets du parc de Valency d'être passés à la loupe de Françoise Hoffer-Massard de Pro Natura. Trois jours plus tard, le 3 septembre, vous pourrez cheminer le long du Flon, de Renens-Croisée au Grand-Pont de Lausanne sur les commentaires de J.-P. Dewarant. Et pour clore en beauté la cuvée 2011 des balades accompagnées dans l'Ouest, Pierre Corajoud vous guidera le 10 septembre de Renens à Dorigny entre parcelles potagères, rivières et sous-bois.



## Le plein d'air et d'énergie dès maintenant !

Cette année, les cartes illustrées des deux nouveaux itinéraires se glissent à nouveau dans de multiples lieux de distribution : administrations communales, offices du Tourisme lausannois, Infos Cités et bureaux de vente des tl, ainsi que guichets des gares CFF de Lausanne et de Renens, impossible de passer à côté des clefs des champs de l'Ouest lausannois ! L'occasion de faire le plein d'air dès maintenant, seul ou accompagné, sur des parcours qui donnent à vivre toute la diversité de l'Ouest !

## Renseignements :

Bureau du Schéma directeur de l'Ouest lausannois

[www.ouest-lausannois.ch](http://www.ouest-lausannois.ch)

[schemadirecteur@ouest-lausannois.ch](mailto:schemadirecteur@ouest-lausannois.ch)

Tél. 021 621 08 10

## Contact médias :

Plates-Bandes Evénements & Communication / Julie Montandon / [communication@plates-bandes.ch](mailto:communication@plates-bandes.ch)

Tél. 078 923 49 39

## A la rencontre des seniors de la Plaine du Croset

En parallèle à la construction des nouveaux bâtiments de la route du Bois, comprenant un centre socioculturel, des logements protégés et un centre médico-social, la commune d'Ecublens, l'APREMADOL et le CMS, et la coopérative Primavesta ont fait appel à Pro Senectute Vaud pour effectuer une étude sur le bien-être des aînés vivant dans la Plaine du Croset.

Ainsi, un « diagnostic communautaire » a démarré le 1<sup>er</sup> mars 2011 et se déroulera tout au long de l'année, jusqu'au 28 février 2012. La démarche consiste à aller à la rencontre des personnes de plus de 55 ans de ce quartier, ainsi que des professionnels et membres des institutions et associations locales, pour récolter des informations sur la qualité de vie des aînés.

Les partenaires de ce projet sont également : Ecublens-Animation, l'EMS Clair-Soleil, la Paroisse protestante d'Ecublens, A130 Architectes, l'Union des sociétés locales et la Police de l'Ouest lausannois, Poste de ville d'Ecublens.

Les animateurs de proximité de Pro Senectute Vaud iront à la rencontre de la population d'Ecublens, afin de comprendre les réalités vécues par ses habitants. Ils prévoient de mener des entretiens individuels, dès ce printemps et durant tout l'été. Pour cela, ils contacteront les habitants de plus de 55 ans. Les résultats des interviews seront restitués lors d'un Forum, ouvert à toutes et à tous, et donnera la possibilité de commenter et de s'exprimer sur les sujets abordés lors du diagnostic. Des thématiques en lien avec la vie sociale, la mobilité, la santé ou encore la sécurité du quartier sont des sujets qui pourraient être discutés à cette occasion.

Toute personne intéressée à participer à cette étude, à faire partie d'un groupe d'habitants, à interviewer à son tour ses voisins ou à donner simplement son avis sur le quartier, peut dès à présent contacter les animateurs :

Verena Pezzoli au 079 656 40 72,

Francesco Casabianca au 079 451 10 02



De gauche à droite : Francesco Casabianca, Verena Pezzoli, Sarah Ammor et Thomas Schaeren.

ou participer aux deux prochaines séances du groupe d'habitants les mercredis 15 et 29 juin à 14h30 à la salle de rencontre, au chemin du Veilloud 5.

Partenaires : a130 architectes, CMS – Aide et soins à domicile, Commune d'Ecublens, Ecublens animation, Eglise évangélique réformée d'Ecublens-Saint-Sulpice, EMS Clair-Soleil, PrimaVesta, Pro Senectute, Union des sociétés locales d'Ecublens.

L'équipe de Pro Senectute Vaud et les partenaires du projet vous remercient d'avance du bon accueil qui leur sera réservé !

# Belles mais toxiques

## Les baies qu'il ne faut surtout pas manger

Les fruits des bois arrivent à maturité durant l'été et l'automne; mais attention à ne pas se laisser aveugler par leurs belles couleurs, car certaines baies sont extrêmement dangereuses.



**Le chèvrefeuille des haies:** cet arbuste à tiges grimpantes arbore de fin août à décembre des fruits rouges, potentiellement mortels. Ceux-ci, réunis en petits groupes, sont brillants et attachés par deux. Il existe aussi un chèvrefeuille à baies noires qui possède les mêmes caractéristiques. Avaler ces baies provoque des troubles digestifs, des convulsions, des secousses musculaires et la dilatation des pupilles.

**Le muguet:** lorsque les clochettes blanches du muguet sont fanées, on verra apparaître des baies rouges toxiques. L'ingestion entraîne des irritations de la bouche, des nausées et des diarrhées.

**La belladone:** le fruit de la belladone se présente comme une minuscule aubergine ronde et brillante. D'abord verte, la baie, solitaire, devient ensuite violacée à noire. L'ingestion de ces baies entraîne des troubles digestifs.

**L'if:** tout est toxique dans la plante, excepté la pulpe de la baie (mais la graine l'est). Plante très toxique, même à faible dose.



**Le marronnier d'inde:** l'ingestion des marrons, confondus parfois avec les fruits du

châtaigner, entraîne des troubles digestifs, des vomissements et des diarrhées.

**Le troène:** les baies sont toxiques lorsqu'on en avale au moins 5. Les troubles sont digestifs, nerveux et respiratoires.

gastriques sont impressionnants et spécialement désagréables.

**Le laurier rose:** toutes les parties de la plante, et notamment les feuilles, sont extrêmement toxiques. On a même connu



**La laurelle:** l'arbuste produit des petites baies noires qui peuvent être attirantes pour les enfants. Toxicité forte et rapide.

**Le bois-gentil:** les fruits rouges vifs à chair orangée de cet arbuste, très attractif pour les enfants, produisent, lorsqu'ils sont ingérés, une irritation intense de tous les tissus internes, conduisant à la mort en cas d'ingestion d'une vingtaine de baies.



**La glycine:** les longues gousses veloutées contenant de grosses graines provoquent des troubles gastriques importants.

**Le thuya:** le contact prolongé avec les feuilles peut provoquer des démangeaisons.

**L'azalée:** Ce sont surtout les feuilles qui sont toxiques; ingérées en grande quantité ou par un sujet de faible poids corporel, elles peuvent provoquer la mort, le plus souvent, elles sont responsables de vomissement et d'une forte baisse de tension.

**Le cytise:** toutes les parties de la plante sont toxiques, et en particulier les cosses en forme de petits haricots. Les troubles

des cas d'animaux intoxiqués pour avoir bu dans une flaque d'eau contenant des feuilles tombées de la plante.

**Le pommier d'amour:** ces baies ne sont pas comestibles et leur ingestion provoque vomissements et troubles cardiaques. Certains oiseaux sont attirés par ces fruits qui peuvent provoquer leur décès.



Vous trouverez d'autres informations sur les sites: [www.lematin.ch/baies](http://www.lematin.ch/baies) [www.prevention.ch/baiesdangereuses.htm](http://www.prevention.ch/baiesdangereuses.htm)

Si vous avez ingéré une partie d'une plante que vous soupçonnez être toxique, il existe en Suisse un centre antipoisons, au numéro d'urgence 145, ouvert 24 heures sur 24.

*Christian Luthi*

*Contremaître Voirie et espaces verts*



Avec la collaboration du magazine «Jardin romand» [www.jardin.ch](http://www.jardin.ch)

# Exposition une gare pour l'Ouest

L'importante mutation qui attend la gare de Renens et ses environs fait l'objet d'une exposition à découvrir à l'avenue d'Epenex, à deux pas des futurs chantiers, tous les jeudis, de 17h à 19h.

Arrivée du tramway, nouvelle passerelle, espaces publics redessinés, nouveaux bâtiments, amélioration des quais, meilleure offre en transports publics, les éléments de ce vaste projet coordonné par le Schéma directeur de l'Ouest lausannois (SDOL) sont présentés sur des panneaux. L'un d'eux sera mis régulièrement à jour pour suivre l'actualité au long des mois.

La gare est un endroit crucial pour les partenaires du projet que sont les communes de Renens, Chavannes-près-Renens, Crisier et Ecublens, l'Etat de Vaud, les CFF, les tl et Réseau-t. Des responsables seront régulièrement présents pour répondre aux questions.

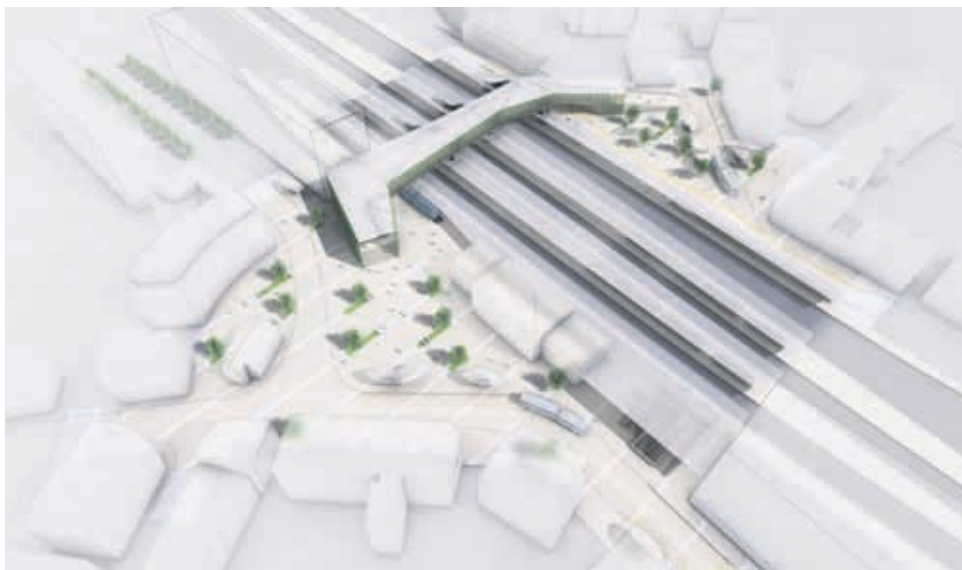


Image synthèse passerelle et places de la gare vues d'en haut



Image de synthèse place de la gare nord avec le bus et le tram

Pratique: **Expo gare de l'Ouest**

Dès le 12 mai, ouvert tous les jeudis de 17h à 19h, avenue d'Epenex.

Informations supplémentaires:

[www.ouest-lausannois.ch](http://www.ouest-lausannois.ch)

## IMPRESSUM

**ÉDITEUR RESPONSABLE**  
Commune d'Ecublens

**CONCEPTION GRAPHIQUE  
ET IMPRESSION**  
PCL Presses Centrales SA

**COMITÉ DE RÉDACTION**  
Philippe Chevalley, Laureen Croset,  
Pascale Manzini, Serge Nicod,  
Jean Petter, Charly Rothen

**ADRESSE DE LA RÉDACTION**  
Ecublens Infos  
Case postale 133 – 1024 Ecublens  
E-mail: [laureen.croset@ecublens.ch](mailto:laureen.croset@ecublens.ch)

DÉLAIS RÉDACTIONNELS	PARUTIONS
12 août 2011	13 septembre 2011
28 octobre 2011	1 <sup>er</sup> décembre 2011

Paraît 4 fois par année  
Tirage: 6300 ex.

Aussi disponible sur [www.ecublens.ch](http://www.ecublens.ch)

### ANNONCES COMMERCIALES

Larg. x haut.

62 x 50 mm	Fr. 250.–
62 x 100 mm	Fr. 450.–
128 x 50 mm	Fr. 450.–

## Trophées PERL 2011

**Prix Entreprendre Région Lausanne**  
Résultats – 9<sup>e</sup> édition

Le Jury, sous la présidence du Syndic Daniel Bréaz, a remis les deux premiers prix à des start-up d'Ecublens.

**1<sup>er</sup> prix** doté d'un montant de **Fr. 50000.–** à **eSmart Technologies (en création), Ecublens** pour le développement d'une prise intelligente qui calcule la consommation d'électricité dans les foyers/les entreprises et informe de toute anomalie sur le support de son choix (ex. natel, PC). Les prises ont la particularité d'être indépendantes les unes des autres.

**2<sup>e</sup> prix** doté d'un montant de **Fr. 20 000.–** à **MindMaze (en création), Ecublens** pour le développement d'un outil de stimulation « portable » qui permet au patient de mieux

appréhender sa rééducation après un accident vasculaire cérébral. Les données informatiques résultant des exercices pratiqués dans un environnement favorable, sont transmises simultanément au médecin traitant.

Les vainqueurs se sont vus remettre leurs récompenses lors d'une cérémonie qui s'est déroulée ce 31 mars au Palais de Beaulieu devant un parterre de plus de 200 invités issus du monde économique, politique et institutionnel et en présence de M. le Conseiller d'Etat Jean-Claude Mermoud. Les projets ont été présentés sous la forme d'une projection de films en 3D, téléchargeables sur le site de Lausanne Région ([www.lausanneregion.ch](http://www.lausanneregion.ch))

# 10<sup>e</sup> anniversaire de l'Association Destiny

Le 28 avril 2001, aux 20 Kilomètres de Lausanne, commença l'aventure de ce qui allait devenir DESTINY. Philippe et Serge Avondo, aidés par Antonio Scuderi et Francesco Cristiano, eurent l'idée de mettre sur pied une manifestation sportive dont les bénéfices seraient reversés à une bonne œuvre. La première édition du duathlon de Destiny eut lieu le 16 juin 2002. Elle fut nommée « Duathlon du cancer », car ses bénéfices furent reversés à la Ligue vaudoise contre le cancer.

L'Association Destiny est constituée de personnes habitant les communes d'Ecublens, de Chavannes et de toute la région. Toutes et tous bénévoles, ses membres répondent toujours présents afin de mettre sur pied les différentes manifestations. Dans le cadre des festivités du 10<sup>e</sup> anniversaire, se déroulant sous cantine sur la place de fête du Pontet, Destiny mettra sur pied :



dont le premier départ est prévu à 9h45, le samedi matin.

- Le moment fort de cette fête sera le tir d'un feu d'artifice le samedi soir à 22h45.
- Pour conclure en beauté l'année du 10<sup>e</sup> anniversaire, une soirée humoristique, nommée « Chavarire », aura lieu à l'aula du collège de la Plaine le samedi 10 décembre dès 20h15. Les artistes programmés seront: Jacques Bonvin, Jessie Kobel, Noman Hosni et Nathanaël Rochat.

La population d'Ecublens et des environs est invitée à venir soutenir l'associa-

tion en participant activement aux différentes manifestations organisées dans le cadre de nos festivités. Seul le souper-spectacle du jeudi 30 juin nécessite une inscription sur le site internet de Destiny: [www.association-destiny.ch](http://www.association-destiny.ch).

Destiny a comme but principal d'aider à lutter contre cette maladie. Pour l'atteindre elle soutient financièrement la Ligue vaudoise contre le cancer. Mais son action ne se borne pas à cette seule maladie. D'autres associations actives dans la lutte contre les maladies qui touchent plus particulièrement les enfants ont été soutenues par Destiny. On peut citer, à titre d'exemples: Tourette Romandie ou Trisomie 21. Dès lors, et chaque année, la manifestation sportive de Destiny fut organisée avec grand succès à Ecublens. Dès 2007, Destiny mit sur pied les 12 heures du fromage à la grande salle du Motty. A partir de 2008, le Festival Country anima le week-end du duathlon.



Le succès, là aussi, a été au rendez-vous et a permis à notre association de récolter l'argent indispensable au grand projet du 10<sup>e</sup> anniversaire qui est en passe de voir le jour. En effet, l'Association Destiny a réussi à réunir les fonds nécessaires à la construction et à l'aménagement d'une place de jeux au service pédiatrique du CHUV (plus de 300 000 francs). La mise en fonction de cette place est prévue pour le mois de juillet.

- le 30 juin, un souper-spectacle au prix de Fr. 85.– par personne comprenant un magnifique repas animé par l'humoriste Jacques Bonvin, la chanteuse Kimka et le magicien Tiziano.
- Le week-end du 1<sup>er</sup> et 2 juillet sera animé par le désormais traditionnel Festival Country ainsi que par la course à pied

tion en participant activement aux différentes manifestations organisées dans le cadre de nos festivités.

Seul le souper-spectacle du jeudi 30 juin nécessite une inscription sur le site internet de Destiny: [www.association-destiny.ch](http://www.association-destiny.ch).